

03

NUEVO JEFE  
DE LA POLICÍA

04

DESPENSA DE LAS  
FIESTAS NAVIDEÑAS  
DE VIRGINIA AVENUE

09

HISTORIC  
BELMAR PARK



## Construyendo el futuro brillante de SANTA MÓNICA

Los ciclistas disfrutan de la nueva expansión del sendero para bicicletas de Santa Mónica Beach.

### MEJORA DE LOS ESPACIOS PÚBLICOS Y LA ATENCIÓN AL CLIENTE

**S**i bien gran parte de este año se ha pasado principalmente en casa, los equipos de la Ciudad de Santa Mónica han trabajado arduamente para construir infraestructuras importantes y renovar los espacios públicos para mejorar la recreación al aire libre. A continuación puede ver el resumen de algunos de los proyectos en los que hemos estado trabajando,idos de los cuales es posible que ya usted haya experimentado sobre dos ruedas!

#### SENDERO DE NORTH BEACH

El Proyecto de mejora del sendero North Beach ya está abierto para peatones y ciclistas para

usarlo y disfrutarlo, este también mejora la seguridad y la circulación ya que crea caminos separados para peatones y ciclistas en el Beach Trail de Santa Mónica entre el límite norte de la ciudad y Bay Street. Se han mejorado significativamente aproximadamente 2 millas del Beach Trail y 1 milla del camino peatonal de Ocean Front Walk, con la ampliación de los espacios, nueva pavimentación, iluminación, paisajismo, marcas, señalización y obras de arte murales hechos de concreto pulido que representan la vida marina local. Para obtener las últimas actualizaciones del proyecto, visite [santamonica.gov/northbeachtrail](http://santamonica.gov/northbeachtrail). *Continúa en la página 2.*



#### PREVENCIÓN DEL COVID-19

- Orden limitada de California para quedarse en casa vigente hasta el 21/12/2020. Todas las actividades y reuniones que no son esenciales van a terminar a partir de las 10 p.m. - 5 de la mañana.
- Desde el 25/11, el Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles prohíbe las comidas en persona. Se permiten los servicios de comida para llevar, drive-thru y entrega.
- Reducir el movimiento y la mezcla de hogares protege a los trabajadores esenciales y ralentiza drásticamente la propagación, las hospitalizaciones y las muertes.

**Recordatorios:** Quedarse en casa tanto como sea posible, use una cubierta facial, manténgase a 6 pies de distancia, lávese las manos, no se reúnan en grupos, quédese en casa cuando esté enfermo, vacúnese contra la influenza y póngase en cuarentena si ha estado expuesto.

COVID-19 sigue siendo una situación dinámica. Para obtener la última Orden de funcionarios de salud, protocolos de salud y una lista de lo que está abierto en Santa Mónica, consulte los enlaces a continuación.

#### Últimas actualizaciones e información:

- [santamonica.gov/coronavirus](http://santamonica.gov/coronavirus)
- [covid19.lacounty.gov](http://covid19.lacounty.gov)
- [covid19.ca.gov](http://covid19.ca.gov)



# MEJORA DE LOS ESPACIOS PÚBLICOS Y LA ATENCIÓN AL CLIENTE (CONTINUACIÓN)

## SANTA MONICA PIER

Mantener un destino histórico como el Santa Mónica Pier es similar a pintar el puente Golden Gate. Se necesita un mantenimiento y cuidados regulares para mantener su apariencia cuidada. El pintor Joey A., de nuestro equipo de mantenimiento del muelle, arregló recientemente el caballito de mar en la entrada y siempre se puede ver a los trabajadores reemplazando las tablas de la plataforma y realizando otros trabajos de mantenimiento regular.



## CARRILES PARA BICICLETAS EN BROADWAY

Ahora Broadway tiene desde la 16th a la 20th Street un carril para bicicletas protegido como parte del objetivo de la ciudad de construir una red de carriles protegidos para bicicletas, con la finalidad de aumentar la cantidad de personas que usan bicicletas como una forma de transporte diario. El nuevo diseño utiliza automóviles estacionados para separar el tráfico de bicicletas y automóviles, lo que mejora la seguridad y la comodidad de los ciclistas de todas las edades y capacidades. Para obtener más información sobre los planes de Santa Mónica para construir una red de carriles protegidos, visite [smgov.net/BAPA](http://smgov.net/BAPA) y permanezca atento a un diseño similar que llegará a Ocean Avenue.



Broadway - Antes



Broadway - Después

## COMPROMETIDOS A SERVIRLE

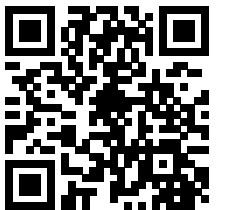
Después de diez meses de construcción, el Proyecto de Infraestructura de Agua Sostenible en el Centro Cívico ha progresado rápidamente hasta un 20% de avance y está en camino de completarse en el verano de 2022. La segunda excavación "Big Dig" para el tanque de recolección de aguas pluviales con una capacidad de 1,5 millones de galones ya está en marcha. Este proyecto urbano es el más importante para lograr alcanzar la autosuficiencia hídrica.



## COMPROMETIDOS A SERVIRLE

Nuestros trabajadores esenciales están en el campo todos los días y el personal que cumple funciones de forma remota está trabajando para servirle. Mientras que el Ayuntamiento permanece cerrado debido al COVID-19, hemos adaptado muchas de nuestras operaciones para que ahora se ofrezcan los servicios en línea. A continuación, se incluye una breve lista de mejoras en el servicio al cliente:

1. Tenemos una **nueva página web** que se ha creado durante la pandemia: [santamonica.gov](http://santamonica.gov). Esperamos que haya podido navegar más fácilmente el sitio web, pagar una cuenta, o descargar la información más actualizada sobre el COVID-19. Para el próximo año, veremos aún más mejoras en línea a través de esta página web nueva y mejorada.
2. Un **mostrador de permisos en línea** con citas virtuales para la emisión de permisos y proyectos en el mismo día que se haya completado la revisión del plan, así como para otros requerimientos de permisos. Para obtener más información y reservar una cita, visite [santamonica.gov/permitting](http://santamonica.gov/permitting).
3. Consulte nuestro **nuevo directorio de servicios en línea** en [santamonica.gov/contact](http://santamonica.gov/contact). Para solicitar o reportar un problema, descargue la aplicación de la Ciudad de Santa Mónica que tiene un rango completo de servicios que incluyen las reparaciones de las calles, la solicitud de apoyo, los reportes de problemas y mucho más. Buscar **Santa Mónica Works** en su tienda de aplicaciones. El personal recibió y respondió a 16,478 solicitudes de servicio el año pasado.
4. Con el aumento de las compras de comestibles y entregas en línea así como el aumento de comidas al aire libre y para llevar, también ha habido un aumento en los problemas relacionados a la basura y el reciclaje. A pesar de que seguimos pidiendo su colaboración para partir en pedazos las cajas y eliminar apropiadamente las cosas en los botes de basura, también estamos **aumentando la recolección de basura de fin de semana** en los parques y en los callejones.
5. La Biblioteca Pública de Santa Mónica ofrece servicios de recojo y entrega en la acera en las sucursales de Main, Montana Avenue y Pico. Si usted no ha tomado ventaja de esta oportunidad de enriquecimiento literario y entretenimiento, ¡idele una oportunidad! . Puede obtener información de cómo recoger libros y material de la biblioteca en la página 12 o en [smpl.org/curbside](http://smpl.org/curbside).



## CUMPLIMIENTO DEL CÓDIGO PARA PRIORIZAR LA VIDA Y LA SEGURIDAD

El equipo encargado de la aplicación del código de la Ciudad es una parte fundamental de las operaciones de emergencia y recuperación frente al COVID-19. Se centra en el cumplimiento de la normativa por parte de los negocios y el uso de cobertura para el rostro, además de responder a denuncias de transgresiones relacionadas con la seguridad de la vida o la salud. Con el fin de satisfacer las necesidades de nuestro entorno modificado por el COVID-19, las investigaciones y el seguimiento de cuestiones no relacionadas con temas de seguridad de la vida o la salud pueden experimentar retrasos para ser contestados. Si tiene una infracción urgente, envíe la queja a través de nuestra aplicación. Encuentre más información en [santamonica.gov/contact](http://santamonica.gov/contact).

- Incumplimiento de las normas sobre el COVID-19 por parte de los negocios
- Trabajos de construcción en curso sin permiso
- Condiciones de vivienda deficientes que harían inhabitable una unidad de alquiler
- Propiedad desocupada/abandonada sin vigilancia
- Vegetación extremadamente seca/demasiado crecida que crea un peligro de incendio potencial



# UNA CARTA DE LA ADMINISTRADORA INTERINA DE LA CIUDAD LANE DILG



**E**stimada comunidad:

Nuestro mundo ha cambiado mucho en el año 2020. Desde que en marzo los primeros casos del COVID-19 fueron confirmados en el Condado de Los Ángeles, Santa Mónica se ha enfrentado a una serie de desafíos, c todos ellos sin precedentes en nuestra vida moderna. A medida que se va terminando el año 2020, es importante reflexionar sobre todo lo que hemos logrado como una sola comunidad.

El total de casos confirmados de COVID en Santa Mónica se encuentra entre los más bajos del condado y entre los más bajos de nuestras ciudades vecinas en el lado oeste de Los Ángeles. Mientras sufrimos con quienes han perdido a seres queridos este año, también nos detenemos para reconocer el tremendo esfuerzo de colaboración de nuestros residentes, empresarios y trabajadores esenciales para promover la salud y la seguridad pública. Como una comunidad, nos hemos adaptado a las nuevas formas de vivir para mantenernos seguros. Cuando salimos de nuestras estadias tan largas en nuestras casas , lo hicimos con coberturas de cara y practicando el distanciamiento social, y también con el nuevo reconocimiento de la verdadera alegría que nos da un paseo en la playa o por la tarde en el parque. Como ciudad, cerramos el año con un déficit de \$ 224 millones como resultado de COVID-19 y adaptamos nuestras operaciones para proporcionar servicios a la comunidad en nuevas formas. Desde los permisos en línea y el recojo "curbside" de los libros de la biblioteca a nuestros Mercados de agricultores modificados, y los pod CREST después de la escuela, hemos ampliado nuestras capacidades digitales e improvisadas para crear ofertas seguras y saludables para nuestros residentes

Hoy en día, gran parte de nuestro espacio público es más vibrante que nunca. El comer al aire libre trae nueva vida a nuestras calles y aceras, y se hacen más coloridas gracias a artistas locales a través de nuestro programa de Recuperación del Arte. Juntos, el personal de la ciudad y las empresas locales han ofrecido nuevas posibilidades a lo largo de la ciudad , como hacer ejercicios en el muelle, andar en bicicleta en el recientemente ampliado North Beach Trail y servicios personales al aire libre. En cada momento, hemos cuidado a nuestros residentes más vulnerables y hemos trabajado para mantener a todos a salvo en sus hogares. Hemos garantizado \$ 2.6 millones en fondos federales para el Programa de Asistencia para el Alquiler de Emergencia, abrimos 38 nuevos apartamentos para

personas adultas mayores y proporcionamos más de 4,500 cajas de alimentos a individuos y familias a través de la Despensa de las Fiestas Navideñas de Virginia Avenue Park . Seguiremos abogando por fondos de ayuda federal y estatal por el COVID-19 para apoyar a nuestra comunidad. A medida que vamos reconstruyendo, lo hacemos pensando en una Santa Mónica más equitativa e inclusiva. Estamos fomentando las iniciativas de justicia racial a través de la reforma de la seguridad pública, el apoyo a la nueva Asociación sin fines de lucro Santa Mónica Black Lives, y designando a parte del personal existente como Oficiales de Equidad e Inclusión para liderar el cambio dentro del gobierno de la Ciudad.

Espero que usted se registre en nuestro boletín comunitario en [santamonica.gov/newsletter](https://santamonica.gov/newsletter) para participar más y considerar retribuir a la ciudad en [santamonica.gov/coronavirus-volunteer](https://santamonica.gov/coronavirus-volunteer). Por favor, también visite nuestra página web mejorada en [santamonica.gov](https://santamonica.gov) a medida que trabajamos continuamente para proporcionar mejores servicios a la comunidad.

En el 2021, únase a nosotros para continuar creando juntos el futuro brillante de Santa Mónica.

Lane Dilg

## RECURSOS DE LA CIUDAD DE SANTA MONICA

- COVID-19: [santamonica.gov/coronavirus](https://santamonica.gov/coronavirus)
- Información sobre la reapertura: [santamonica.gov/coronavirus-reopenings](https://santamonica.gov/coronavirus-reopenings)
- Recuperación económica: [santamonica.gov/economicrecovery](https://santamonica.gov/economicrecovery) | [santamonicashines.com](https://santamonicashines.com)
- Retribuir: [santamonica.gov/coronavirus-volunteer](https://santamonica.gov/coronavirus-volunteer)
- Actualizaciones por correo electrónico: [santamonica.gov/newsletter](https://santamonica.gov/newsletter)
- Alertas de emergencia: [santamonica.gov/alerts](https://santamonica.gov/alerts)

# LOS ALQUILERES SE MANTIENEN COMO PRINCIPAL PREOCUPACION PARA MUCHOS RESIDENTES DE SANTA MONICA

**L**a Ley de alivio para inquilinos por COVID-19 de 2020 o AB 3088, proporciona nuevas protecciones: Los inquilinos residenciales no pueden ser desalojados por aplazar el alquiler adeudado entre el 1 de marzo de 2020 y el 31 de enero de 2021, si es que ciertos requisitos se cumplen. Las protecciones se superponen con la moratoria de las acciones de desalojo en Santa Mónica, que protege a los inquilinos de ser desalojados debido a la falta de pago del alquiler hasta el 30 de septiembre, y del desalojo por otras razones hasta el 31 de diciembre.

De acuerdo con la ley AB 3088, los inquilinos residenciales no pueden ser desalojados por falta de pago del alquiler adeudado entre el 1 de marzo y el 31 de agosto si entregan una declaración de dificultades financieras relacionadas con el COVID-19 a sus propietarios. De acuerdo con la AB 3088, los inquilinos tampoco pueden ser desalojados por falta de pago del alquiler adeudado entre el 1 de septiembre de 2020 y el 31 de enero de 2021, si entregan una declaración de dificultades financieras relacionadas con el COVID-19 a sus propietarios y pagan el 25 por ciento del alquiler antes del 31 de enero de 2021. Los inquilinos deben presentar una declaración por cada mes que no pueden pagar. La declaración puede devolverse de cualquier forma prevista en el aviso de entrega de la declaración, por cualquier medio previsto en el aviso de pago del alquiler o por correo postal a la dirección indicada en el aviso.

Después del 1 de marzo de 2021, los propietarios pueden demandar a los inquilinos por el alquiler diferido de acuerdo con la ley AB 3088, pero no pueden desalojar a los inquilinos con el fundamento de la falta de pago del alquiler. Además, si los inquilinos buscaron protección en virtud de la norma que establece la moratoria de las acciones de desalojo en Santa Mónica, el alquiler adeudado de marzo a septiembre deberá pagarse antes del 30 de septiembre de 2021. Los inquilinos pueden utilizar la moratoria de Santa Mónica como una defensa si son demandados por el alquiler adeudado de marzo a septiembre.

Los propietarios aún así pueden dar a los inquilinos avisos de desalojo, pero deben dar 15 días para pagar, en vez de tres días, y deben incluir una declaración para que los inquilinos la completen. Si los inquilinos devuelven las declaraciones firmadas dentro de los 15 días y pagan el 25 por ciento del alquiler adeudado de septiembre a enero antes del 31 de enero, los propietarios no pueden desalojarlos por falta de pago.

Si usted recibe un aviso de desalojo, consulte con un abogado si es posible. Los inquilinos pueden comunicarse con Legal Aid Foundation of Los Angeles al (310) 899-6200. Los inquilinos y propietarios también pueden comunicarse con la División de Derechos Públicos de la Oficina de Asuntos Jurídicos de la Ciudad al (310) 458-8336. Puede encontrar más información en [santamonica.gov/coronavirus-eviction-moratorium](https://santamonica.gov/coronavirus-eviction-moratorium).

Protecciones de desalojo para inquilinos residenciales que no pueden pagar debido al COVID-19	
MORATORIA PARA LAS ACCIONES DE DESALOJO EN SANTA MÓNICA	AB 3088 DEL ESTADO DE CALIFORNIA
Periodo: del 17 de marzo al 30 de septiembre de 2020	Periodo: del 1 de marzo de 2020 hasta el 31 de enero de 2021
Un solo aviso y su documentación cubren todo el período	Los inquilinos presentan una declaración de marzo a agosto y una declaración todos los meses desde septiembre a enero
Los inquilinos pueden aplazar el pago del 100% del alquiler	Los inquilinos pueden diferir el pago del 100% del alquiler de marzo a agosto y el 75% del alquiler de septiembre a enero
Los inquilinos no pueden ser desalojados por falta de pago del alquiler diferido hasta el 30 de septiembre de 2021	Los inquilinos no pueden ser desalojados por falta de pago del alquiler diferido

# REGRESANDO A CASA EN SANTA MONICA

**E**l 27 de octubre de 2020, Jacqueline Seabrooks tomó el juramento de servir a la comunidad de Santa Mónica como Jefe de Policía interina. Al tomar el juramento, compartió este mensaje: «Para mí es un gran honor que me hayan pedido regresar a casa a la Ciudad de Santa Mónica para servir como su Jefa de Policía interina. Yo quiero a expresar mi profundo aprecio por la Jefa Cynthia Renaud y su dirección del departamento estos últimos años. Al asumir este rol, mis prioridades serán garantizar la seguridad y el bienestar de la comunidad de Santa Mónica.

Aunque en muchos aspectos vuelvo a casa, me doy cuenta de que vuelvo a un entorno muy diferente. El 2020 ha sido un año tumultuoso para todos, ya que todos hemos tenido que adaptarnos a una nueva forma de vida durante la emergencia de salud provocada por el COVID-19, las incertidumbres económicas resultantes y el llamado nacional para la justicia social y la reforma policial como

consecuencia del amplio alcance social de los disturbios. En vista de estos problemas, es con mi corazón y mi cabeza que he acordado dejar mi jubilación y volver para servir a Santa Mónica en este momento. Mi profundo aprecio por la comunidad de Santa Mónica, y mi experiencia liderando a las mujeres y hombres talentosos y dedicados del Departamento de Policía contribuirá a una transición sin problemas”.

Para ver el mensaje completo de la Jefe , visite [santamonica.gov/blog/returning-home-to-santa-monica](https://santamonica.gov/blog/returning-home-to-santa-monica).



# BIG BLUE BUS MANTIENE A SANTA MONICA MOVIENDOSE EN FORMA SEGURA

**M**ientras nuestra comunidad se mantuvo a casa para ayudar a prevenir la propagación del COVID-19, el Big Blue Bus siguió circulando con un compromiso de salvaguardar la salud de sus pasajeros y personal. La agencia está haciendo cambios en la manera como los clientes viajan, con la orientación del Departamento de Salud Pública y los Centros de Control y Prevención de Enfermedades del Condado de Los Ángeles.

**Qué es lo que debe saber cuando regrese a utilizar el transporte público :**

## COBERTURAS FACIALES OBLIGATORIAS

Los pasajeros y operadores de Big Blue Bus deben usar una -cobertura facial a bordo del autobús en todo momento. Las coberturas faciales pueden incluir mascarillas de tela, pañuelos y bufandas, siempre que cubran completamente la nariz y la boca.

## INGRESO POR LA PUERTA TRASERA

Los pasajeros deben ingresar y salir del Big Blue Bus solamente por la puerta trasera. Aquellos que requieran el uso de la rampa para sillas de ruedas pueden indicarle al conductor que los ayude en la puerta del frente. Big Blue Bus no está aplicando el cobro de tarifas en efectivo y prepagas (es decir, TAP, pases impresos y boletos móviles) en este momento.



## DISTANCIAMIENTO SOCIAL

Los pasajeros deben permanecer al menos a seis pies de distancia mientras viajan en Big Blue Bus, cuando sea posible, y cuando suban y bajen del vehículo. Los letreros colocados en cada autobús recuerdan a los pasajeros que deben mantener una distancia segura y usar una mascarilla, según sea necesario, para proteger la salud y la seguridad de sus operadores, Big Blue Bus está instalando barreras de plexiglás en sus autobuses, los cuales permiten mantener un distanciamiento social mientras conduce.

## LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Big Blue Bus ha implementado protocolos de limpieza mejorados para ayudar con la protección contra la propagación de COVID-19. Los autobuses se limpian y desinfectan todas las noches, y se utilizan soluciones de grado hospitalario para limpiar las áreas de alto contacto. Si existe la preocupación de que alguien que pueda tener COVID-19 ha estado a bordo de un autobús, el vehículo se retira de servicio y se lo desinfecta totalmente .



## MAYOR VENTILACIÓN

Para ayudar a aumentar el flujo de aire a bordo del Big Blue Bus, los pasajeros y operadores ahora tiene la opción de abrir su ventana inmediata.

La seguridad es una responsabilidad compartida y nuestra comunidad juega un papel importante en mantener a Big Blue Bus saludable y seguro. Para leer más sobre lo que está haciendo Big Blue Bus para proteger a los pasajeros y operadores, y lo que puede hacer para ayudar, visite: [bigbluebus.com/coronavirus](https://bigbluebus.com/coronavirus).

# DESPENSA NAVIDEÑA EN VIRGINIA AVENUE PARK

**Done \$ 30 para alimentar a una familia de cuatro personas y \$ 100 para mantener a una familia durante el mes de diciembre**

**A** medida que la pandemia continúa, sus efectos económicos han puesto en riesgo a un número cada vez mayor de personas y familias, y abordar la inseguridad alimentaria es una prioridad. Después de que dos bancos de alimentos que sirven a los residentes de Santa Mónica cerraron en marzo de 2020, la Ciudad se asoció con Westside Food Bank para abrir una despensa de alimentos temporal de emergencia fuera del Thelma Terry Center de Virginia Avenue Park. Desde abril de 2020, la despensa de alimentos temporal ha proporcionado más de 4000 cajas de alimentos a miembros de la comunidad con inseguridad alimentaria durante la pandemia producida por el COVID-19, incluidas 13,000 libras de alimentos no perecederos para mantener a un promedio de 200 hogares de bajos ingresos cada semana. Este programa proporciona a las familias una caja de comida pre-preparadas por hogar a todos los residentes de Santa Mónica y / o familias con niños inscritos en las escuelas del SMMUSD. Las operaciones de la despensa se dirigen a las poblaciones vulnerables de Santa Mónica, incluyendo a las personas y familias de bajos recursos así como personas mayores.

Durante los últimos meses, el Kiwanis, Rotary Club, Cedars-Sinai, Fresh Point, Food Forward, Baby2Baby, donantes privados y voluntarios han dado generosamente sus recursos y su tiempo. Ahora Santa Mónica necesita la participación de todos para llevar unas fiestas de fin de año felices y saludables a nuestros vecinos necesitados.

Este diciembre, el Fondo We Are Santa Monica de la Ciudad de Santa Mónica y Westside Food Bank invitan a todos los habitantes de Santa Mónica a ayudar a garantizar que ninguna familia se quede sin una caja de comida durante la temporada navideña. Una asociación benéfica con la Fundación California Community Foundation (CCF) y el Fondo We Are Santa Monica. proporciona un vehículo esencial y oportuno para el apoyo de un vecino a otro vecino, puesto que los miembros de nuestra comunidad luchan por sobrevivir y poner comida en la mesa y cuidar de sus seres queridos. El Fondo We Are Santa Monica es una asociación entre los contribuyentes, la Fundación California Community Foundation y la Ciudad de Santa Mónica. La Ciudad hace recomendaciones a CCF con respecto a las distribuciones a organizaciones sin fines de lucro que operan y / o, en ciertos casos, los programas de la Ciudad.

Ayude a la Ciudad de Santa Mónica a recaudar \$ 30,000 para apoyar a las familias de Santa Mónica que experimentan inseguridad alimentaria. Cada donación de \$ 30 alimenta a una familia de cuatro persona con una comida navideña y \$ 100 alimenta a una familia de cuatro persona con una comida nutritiva durante el mes festivo de diciembre. Cualquier contribución, en cualquier cantidad, marcará una

diferencia significativa y mensurable. La Ciudad ha asignado Fondos de Recuperación Económica adicionales para completar las cajas con productos lácteos y otros alimentos ricos en nutrientes y garantizar que lleguen a las familias a tiempo.

Para hacer una contribución, visite [calfund.org/wearesantamonica](https://calfund.org/wearesantamonica) y seleccione HOLIDAY FOOD PANTRY. Los miembros de la comunidad interesados en ser voluntarios pueden llamar a la Ciudad al (310) 458-8701 o [humanservices@mailbox@smgov.net](mailto:humanservices@mailbox@smgov.net).

Los residentes pueden hacer una cita para tener acceso a la despensa de alimentos los jueves o viernes llamando a Virginia Avenue Park al (424) 410-1354 o (310) 458-8688 de lunes a viernes de 9 am a 5 pm. Los participantes de la despensa de alimentos están conectados a los servicios sociales locales adicionales para atender otras necesidades no satisfechas incluidas el apoyo laboral, apoyo legal, servicios de salud mental y del comportamiento y vivienda de bajo costo. Se puede encontrar información sobre otras despensas locales en el sitio web del Westside Food Bank en [wsfb.org/our-services/need-food-help](https://wsfb.org/our-services/need-food-help).

Virginia Avenue Park  
**Holiday Pantry**  
Help the City of Santa Monica raise \$30k to support Santa Monica families experiencing food insecurity.  
Every \$30 donation feeds a family of four for one holiday meal and a \$100 donation supports a family of four with a nutritious food box for the holiday month of December.  
To make a contribution, please visit <https://www.calfund.org/wearesantamonica> and select HOLIDAY FOOD PANTRY  
City of Santa Monica

# OPORTUNIDADES PARA VOLUNTARIOS

**L**a pandemia de COVID-19 ha dejado muchas organizaciones locales en busca de voluntarios para llevar a cabo las actividades esenciales, incluyendo la entrega de alimentos a personas confinadas en su casa, donación de sangre, y tutoría virtual. Si usted está interesado en compartir su tiempo o su talento (virtualmente o en persona siguiendo las guías de seguridad de distanciamiento social del Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles), por favor visite la página web de Recursos de Voluntariado relacionado con el COVID-19 de la ciudad: [santamonica.gov/coronavirus-volunteer](https://santamonica.gov/coronavirus-volunteer) para enterarse de las muchas maneras en las que usted puede participar y retribuir a nuestra comunidad. El voluntariado puede ser desde un servicio de una sola vez hasta proporcionar apoyo continuamente para las causas que lo inspiran.





# MANTENIENDO NUESTRA COMUNIDAD LIMPIA DURANTE EL COVID-19

**L**a Ciudad mantiene su compromiso de proporcionar servicios de gestión de residuos sin interrupción durante el COVID-19, y necesitamos su ayuda. Recordar algunas pequeñas tareas aumentará enormemente la eficacia de nuestro servicio para usted, y estamos aquí para ayudarle!

## BARRIDO DE LAS CALLES

**Por favor, no mantenga sus vehículos en las calles durante las fechas anunciadas para aumentar la efectividad del servicio.**

**Áreas residenciales:** La ciudad ofrece el barrido de calles una vez al mes y se realiza durante la primera semana completa de cada mes. Observe las señales de prohibido estacionar para el barrido de calles en su cuadra y recuerde mover su vehículo en el día indicado para aumentar la efectividad de este servicio en su vecindario. Para revisar el calendario de barrido de calles del área residencial para los próximos meses, consulte nuestro programa en la parte inferior de esta página.



Uno de los cinco vehículos de barrido de calles de la ciudad, está listo para trabajar

**Áreas comerciales:** Todas las calles principales de la ciudad se barren una vez por semana después de barrer las zonas residenciales.

## ELIMINACIÓN DE ARTÍCULOS VOLUMINOSOS Y DESECHO DE BASURA ILEGAL

**Ayude a su vecindario llamando para pedir un servicio.**

¿Se va a mudar, va a limpiar su garaje o tal vez tiene cajas de gran tamaño que no caben en el contenedor de reciclaje? ¿Sabía que los residentes tienen derecho al retiro de tres (3) artículos voluminosos de cortesía cada año? Envíe un correo electrónico a [recycling@smgov.net](mailto:recycling@smgov.net) o llame al (310) 458-2223 para programar una cita para la eliminación de artículos voluminosos hoy y nosotros nos encargaremos de ello. Dejar artículos no deseados al lado de la acera o en el callejón crea un peligro para la seguridad y da mal aspecto al vecindario. Si es testigo de alguna actividad de desecho ilegal, llame o envíe un correo electrónico a nuestro equipo para programar un recojo hoy. ¡Sus vecinos se lo agradecerán!



Artículos voluminosos dejados en Santa Mónica parkway.

## RECICLAJE

**Rompa en pedazos todas las cajas antes de colocarlas en un contenedor de reciclaje azul.**

En los últimos meses, ha habido un aumento en los materiales reciclables desechados en áreas residenciales, probablemente debido a un aumento en el trabajo desde el hogar y las actividades de compras en línea que generan cajas de entrega. Recuerde quitar los materiales de embalaje, romper, aplanar y doblar las cajas antes de colocarlas en el contenedor de reciclaje. Esto es especialmente importante para quienes viven en apartamentos y condominios y comparten un contenedor de reciclaje con otros. No hacerlo crea situaciones de desagradables. ¡Gracias por ser un vecino considerado!



Cajas no separadas en pedazos en un callejón.

## RETIRO DE ÁRBOLES DE NAVIDAD

**Por favor coloque su árbol de navidad en la acera o en el callejón para que sea retirado. Por favor, no tire los árboles en los parques locales.**

Con la temporada de fiestas navideñas acercándose, los pensamientos vuelven hacia la familia y la tradición de decorar un árbol. Pero, ¿qué sucede una vez que los regalos son abiertos y las ramas de los árboles se empiezan a caer? Ahí es cuando el equipo de conductores de recolección de R3 comienza el programa de retiro de árboles navideños, que se extiende desde el 26 de diciembre de 2020 hasta 26 de enero de 2021.



Retiro de árboles de navidad de la acera

En lugar de enviarlo al vertedero, su árbol se reciclará y se convertirá en mantillo y abono. Simplemente coloque su árbol en la acera o en el callejón durante el periodo de tiempo mencionado anteriormente y del resto nos encargamos nosotros.

Recuerde:

1. Quite todas las decoraciones y luces
2. Retire todo el oropel
3. Retire los soportes o contenedores adheridos

Para obtener más información, visite [smgov.net/r3](http://smgov.net/r3), comuníquese con nosotros en [recycling@smgov.net](mailto:recycling@smgov.net) y (310) 458-2223, o envíe una solicitud de trabajo a través de [smgov.net/santamonicaworks](http://smgov.net/santamonicaworks).

**¡Gracias por ayudar a mantener nuestra querida comunidad segura y limpia!**



Cuelgue esto en su refrigerador para recordar rápida y fácilmente las próximas fechas de barrido.

## MARQUE SU CALENDARIO PARA EL BARRIDO DE CALLES LOCAL

La aplicación de la ley de estacionamiento preferencial se reanuda el 4 de enero de 2021

City of Santa Monica		RESIDENTIAL AREA STREET SWEEPING CALENDAR DECEMBER 2020 THROUGH MAY 2021																				
STREET SWEEPING DAYS																						
December '20							January '21							February '21								
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S		
			1	2	3	4	5					1	2	1	2	3	4	5	6			
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13		
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20		
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27		
27	28	29	30	31			24	25	26	27	28	29	30	28								
							31															
March '21							April '21							May '21								
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S		
			1	2	3	4	5	6					1	2	3							1
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	2	3	4	5	6	7	8		
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	9	10	11	12	13	14	15		
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	16	17	18	19	20	21	22		
28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	23	24	25	26	27	28	29			
														30	31							

La operación de barrido de calles de Santa Mónica se llevará a cabo durante la primera semana completa del mes hasta fines del mes de mayo 2021. La Ciudad continuará monitoreando las pautas de salud y las necesidades de servicios y puede modificar sus operaciones si es necesario.

El cumplimiento de todas las zonas de permisos de estacionamiento preferenciales en toda la ciudad se reanuda el lunes 4 de enero de 2021. Asegúrese de seguir la señalización publicada y tener un permiso vigente para evitar recibir una citación. Por ejemplo, si la señal indica que está prohibido estacionar los martes, no se estacione en la calle los martes, 12/8, 1/5, 2/2, 3/2, 4/6 y 5/4 durante las horas designadas. Para renovar o solicitar nuevos permisos de estacionamiento, visite [smgov.net/parking](http://smgov.net/parking).

¿Tiene preguntas? Por favor, visite [smgov.net/santamonicaworks](http://smgov.net/santamonicaworks), envíe un correo electrónico [recycling@smgov.net](mailto:recycling@smgov.net), o llame al (310) 458-2223.

# ACELERAR LA RECUPERACIÓN ECONÓMICA DE SANTA MONICA

**D**urante los tiempos más difíciles, Santa Mónica está demostrando ser una comunidad resistente. Nos encontramos en el camino hacia la recuperación económica, pero ha sido muy difícil para nuestras empresas y residentes. El COVID-19 ha provocado una gran variedad de medidas de salud pública seguras para guiar una reapertura segura y también ha presentado nuevas oportunidades para transformar la forma en que nuestra comunidad empresarial proporciona bienes, servicios y experiencias a sus clientes. A medida que el mundo se desplaza a través de esta nueva incertidumbre, Santa Mónica está haciendo todos los esfuerzos para apoyar a nuestra economía local y frágil de una forma que es segura y equitativa mediante el aumento de la flexibilidad, aprovechando los activos de la ciudad como recursos de apoyo comunitario, la reducción de trámites burocráticos y honorarios, y el apoyo económico de recuperación a través de una serie de programas innovadores que son muy visibles en toda la ciudad. A continuación se muestran algunos ejemplos:

## CENAS AL AIRE LIBRE

Muchos restaurantes han pasado rápidamente a ofrecer cenas al aire libre por necesidad para sobrevivir. En toda la ciudad, se están instalando mesas y sillas en las aceras, en áreas llamadas "parklets" y en estacionamientos privados. Estas áreas están llenas de vida y sirven como un sustento financiero para los restaurantes locales que se rigen por los requisitos de salud pública. Actualmente, más de 150 restaurantes y empresas de alimentación se han beneficiado de estos permisos temporales gratuitos que permiten trasladar sus operaciones al aire libre. Como un cumplido, la Ciudad y Downtown Santa Mónica, Inc. están ofreciendo gratis materiales para parklet que incluyen barandillas, jardineras, y equipo de seguridad. Para los comensales que quieren tomar su comida e irse, un programa de recogida en la acera permite un estacionamiento gratuito temporal junto al restaurante, y se han limitado las tarifas de entrega de terceros para poner más dinero en el bolsillo de los restaurantes.



## VENTA AL AIRE LIBRE, GIMNASIOS Y SERVICIOS PERSONALES

Los restaurantes no son las únicas empresas que se benefician del esfuerzo de recuperación económica. Los negocios minoristas han colocado sus mercancías afuera de sus locales y se han establecido en playas de estacionamiento y en las aceras. Los gimnasios y los estudios de acondicionamiento físico están utilizando zonas aprobadas en Santa Mónica Pier, la playa, en los parques y estacionamientos de la ciudad (por ejemplo: en la 5th y Arizona), así como en los espacios parklet de Santa Mónica, que aparecieron con el objetivo de promover la salud y el bienestar de nuestra comunidad. Los salones de belleza, spa y salones de tratamiento también se han trasladado al aire libre por lo que los clientes pueden disfrutar del aire fresco mientras son mimados y experimentan un toque de normalidad.



Créditos fotográficos:  
Max Tepper  
en Santa Monica Place.

## DESARROLLO Y ENRIQUECIMIENTO COMUNITARIO

Apoyar a los residentes durante estos tiempos de incertidumbre sin precedentes también es una de las principales prioridades del esfuerzo de recuperación económica. En ausencia de medidas de ayuda federal, estos esfuerzos locales están ayudando a llenar los vacíos más críticos ahora más que nunca. A partir de marzo, el Grupo de Trabajo de Recuperación Económica de Santa Mónica

reconoció la urgente necesidad de brindar un alivio importante a las poblaciones más vulnerables de la ciudad. El programa COVID-19 Emergency Rental Assistance ha proporcionado casi \$ 2 millones de dólares en ayuda para el alquiler a más de 350 familias de Santa Mónica. La moratoria de la Ciudad en el alquiler comercial y las acciones de desalojo también está ayudando a proteger a las personas contra el desalojo debido al COVID-19 y está ayudando a conservar a nuestras pequeñas empresas. El personal estableció y puso en funcionamiento un banco de alimentos en Virginia Avenue Park que ha proporcionado más de 4,000 cajas de alimentos a los residentes desde que abrió por primera vez en abril, y las empresas y los residentes locales han ayudado a donar alimentos, fondos y servicios a través del Fondo We Are Santa Monica para ayudar a nuestros residentes más vulnerables y al personal de servicios de emergencia. El trabajo para desarrollar una cocina comunitaria en el edificio Thelma Terry también está en marcha. El objetivo de la Ciudad es proporcionar una cocina comercial dirigida por la comunidad y diseñada para proporcionar acceso equitativo y oportunidades económicas para los residentes locales y será una motivación de empoderamiento para la economía de crecimiento en la forma de pequeños negocios de preparación, desarrollo, y como un sitio para la capacitación laboral.

## CAMPAÑA DE CONTRATACIÓN LOCAL

Se está desarrollando una campaña de contratación local en asociación con agencias de empleo para brindar un alcance específico a empleadores y residentes con el motivo de fomentar la creación de empleos locales. Este esfuerzo se complementa con una Serie de emprendedores virtuales para ayudar a apoyar las oportunidades de creación de ingresos dentro de la comunidad para nuestros residentes. Seis agencias locales organizaron los Seminarios en línea "Listos Para Trabajar" impartidos en Inglés y Español a los cuales asistieron 90 personas para compartir recursos para los candidatos laborales locales. Hasta la fecha, 28 personas se han inscrito para recibir servicios de apoyo para la búsqueda de empleo con las agencias asociadas. Dado que las empresas empiezan a volver a contratar y reclutar a los empleados, esperamos que contraten a residentes locales.

## ESFUERZOS DE COMUNICACIÓN Y DIVULGACIÓN

Una amplia gama de esfuerzos de comunicación y divulgación han sido encabezados por 10 organizaciones asociadas para aumentar la conciencia sobre la salud y la seguridad, y la información relacionada con la recuperación económica bajo la coordinación de "Santa Monica Cares" y "Santa Monica Shines". Los esfuerzos han incluido el desarrollo y distribución de un conjunto de herramientas comerciales con letreros de reapertura, letreros de pequeño y gran formato en lugares altamente visibles en toda nuestra ciudad, la creación del Programa de Garantía de protección contra el COVID-19, la compra y distribución de más de 50,000 coberturas faciales para uso de empresas locales, comunicación semanal a más de 10,000 negocios locales, asociándose con publicaciones locales para aumentar el conocimiento a través de anuncios y la serie "Santa Monica Shines", y las actualizaciones oportunas de nuestro sitio web y redes sociales que dieron como resultado más de 64.000 visitas en nuestros sitios web y 200.000 impresiones en las redes sociales. Más de 75 artículos en medios de comunicación regionales han mencionado que la recuperación económica de Santa Mónica contribuyó a más de 307 millones de impresiones, y los esfuerzos publicitarios regionales y estatales liderados por Downtown Santa Monica, Inc. y Santa Monica Travel and Tourism han obtenido 28 millones de impresiones y más de \$4.41 million en reservas de hoteles. En todas las guías para visitantes se han incorporado más de 25,000 visitantes potenciales comprometidos con herramientas de promoción comercial que incluyen ofertas especiales de Buy Local y mensajes de seguridad.

Nuestro trabajo no ha terminado, pero gracias a toda la comunidad por su asociación y compromiso de ayudar a Santa Mónica a alcanzar un futuro mejor. Para obtener más información o para participar en estos programas, visite el sitio web de recuperación económica de la Ciudad en [santamonica.gov/economicrecovery](http://santamonica.gov/economicrecovery) o [santamonicashines.com](http://santamonicashines.com).

## RESULTADOS

- Más de 225 permisos para instalaciones al aire libre aprobados y gratuitos
- \$ 2 millones en ayuda para el alquiler a más de 350 hogares de Santa Mónica
- Más de \$4.41 million en reservas de hotel
- 4,000 cajas de comida gratis para las familias de Santa Mónica
- Más de 90 familias recibieron ayuda para encontrar cuidado de niños

- Más de 90 personas recibieron apoyo con la búsqueda de empleo
- Más de 5,000 carteles de salud y seguridad distribuidos a las empresas
- Más de 25.000 cubiertas faciales distribuidas a clientes comerciales locales
- Más de 110 empresas y 200 empleados participaron en el Programa de Garantía de Protección contra el COVID-19
- Más de 75 artículos, 64.000 visitas al sitio web y 200.000 impresiones en redes sociales

## Programa de Garantía de Protección contra el COVID-19 de Santa Monica Shines: Cómo los negocios están haciendo mucho más de lo necesario

Para ayudar a Santa Mónica Shine durante este difícil período y para reafirmar nuestro compromiso en toda la ciudad para brindar seguridad y limpieza, el Programa de Garantía de protección de Santa Mónica Shines se formó en asociación con: la Ciudad de Santa Mónica, Santa Mónica Travel & Tourism, ARROW UP y Santa Mónica College en colaboración con Sustainable Works. Busque los sellos del Programa de Garantía de Protección contra el COVID-19 de Santa Mónica Shines en los escaparates de las tiendas de Santa Mónica. Estas empresas se han destacado por hacer mucho más de lo necesario para que usted se sienta seguro y cómodo.

Las empresas que han trabajado para asegurar la protección contra el COVID-19 han hecho lo siguiente:

- Demostraron que se están siguiendo los protocolos de limpieza designados por el Centro para el Control de Enfermedades, del Departamento de Salud Pública de California y del Departamento de Salud Pública del Condado de Los Ángeles.
- Su personal completó la capacitación en línea de Santa Monica Shines sobre concientización sobre el COVID-19 y el servicio al cliente.
- Realizaron un recorrido in situ o virtual con un miembro de Sustainable Works.
- Acordaron recibir actualizaciones de protocolos y nuevos contenidos a través de micro-cursos y micro-lecciones para promover la conciencia de la evolución de la pandemia y mantener la seguridad en primer lugar.

¡Felicitaciones a las siguientes empresas locales que son las primeras en obtener la Garantía de Protección contra el COVID-19 de Santa Monica Shines! Para obtener una lista de las empresas, visite [santamonicashines.com](http://santamonicashines.com).

- Centro de visitantes de Santa Mónica en Main Street
- The Albright
- Sea Blue Hotel
- Water Grill
- Blazing Saddles Beach Rentals and Tours
- Perry's Cafe and Beach Rentals
- Solstice Sunglasses
- Tidbits by Dialogue
- Pacific Park
- The William Warren Group
- Lunetta
- Westside Music Conservatory
- Viceroy Santa Monica
- Trapeze School New York: Los Angeles LLC
- Meat On Ocean
- Rusty's Surf Ranch
- Le Méridien Delfina Santa Monica
- Big Dean's Ocean Front Cafe
- Physical Therapyworks

Si usted tiene una empresa con sede en Santa Mónica y está interesado en obtener el sello del Programa de Garantía de Protección de Santa Mónica Shines, puede obtener más información sobre el programa en [arrowupsantamonica.com](http://arrowupsantamonica.com).





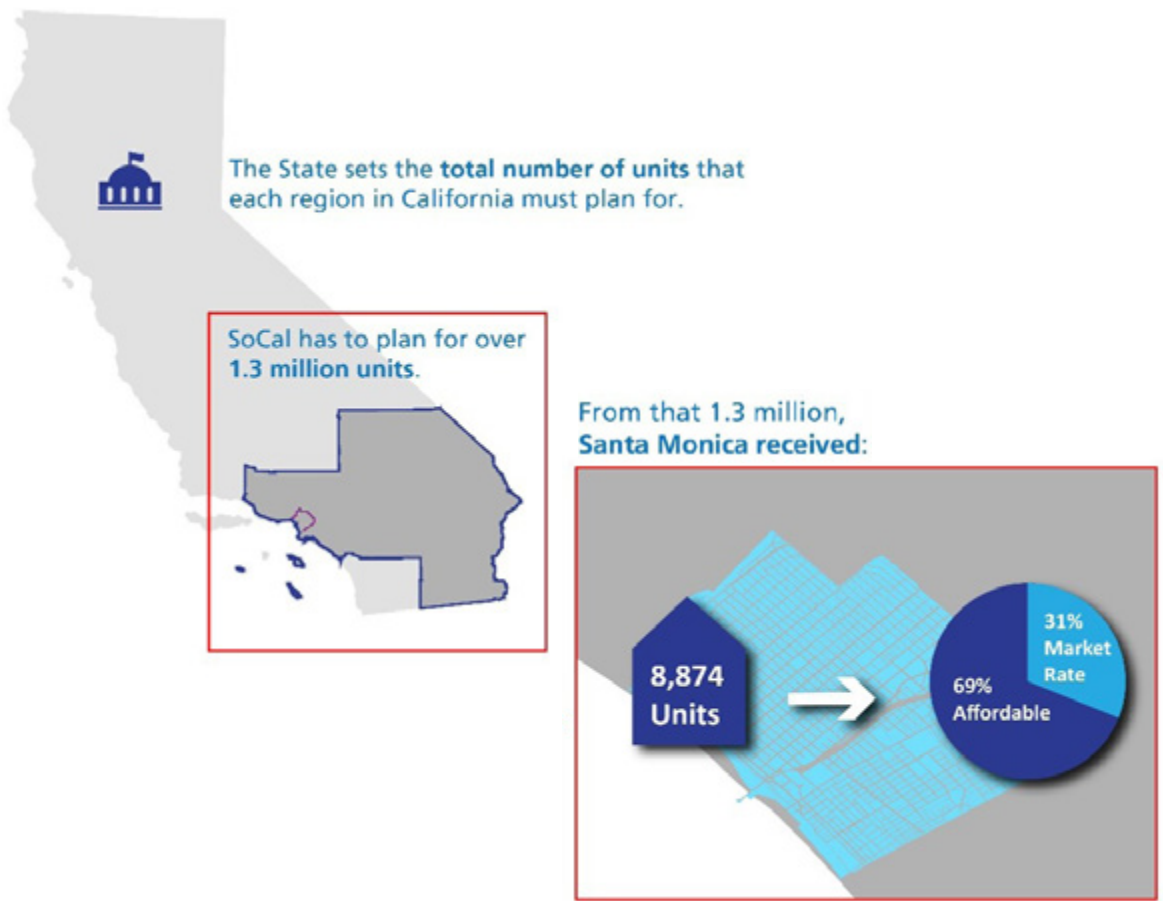
# ACTUALIZACIÓN DE NUESTRA ESTRATEGIA DE VIVIENDA

**C**omo lo exige el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario del Estado, la Ciudad está analizando estratégicamente dónde construir viviendas en Santa Mónica como parte de la actualización del componente de Vivienda en todo el estado para el periodo 2021 - 2029. El componente de vivienda actual planificado para el periodo 2013 - 2021 concluirá en el otoño de 2021.

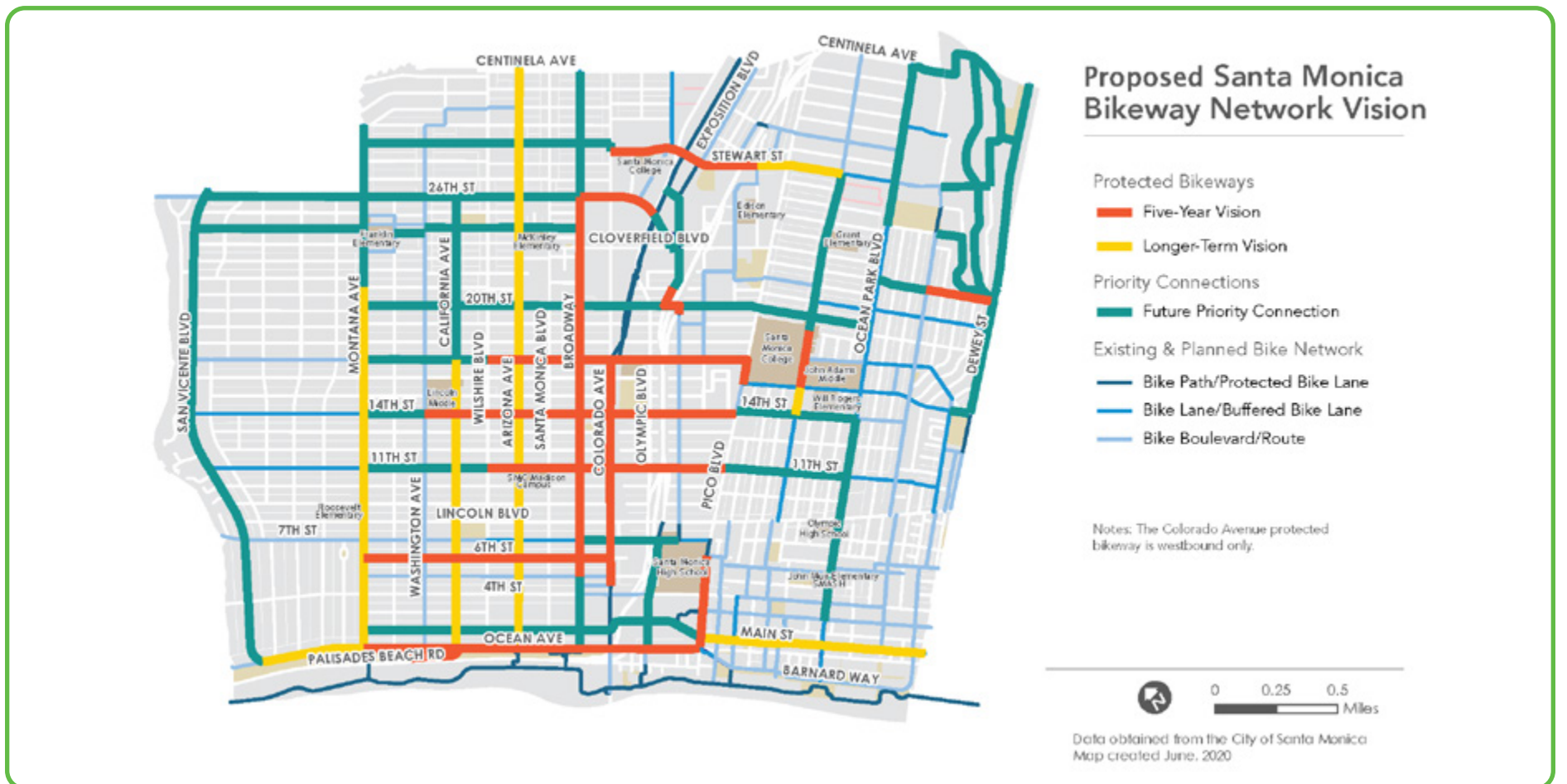
Santa Mónica enfrenta un gran desafío al demostrar que la Ciudad podrá acomodar aproximadamente 8,800 nuevas unidades de vivienda, un número asignado a la Ciudad por la Asociación de Gobiernos del Sur de California (SCAG) que es significativamente mayor que las actualizaciones anteriores. Su opinión es necesaria para este importante proceso de planificación!

Teniendo en cuenta la salud y la seguridad de nuestra comunidad durante esta pandemia mundial de COVID-19, la División de Planificación de la Ciudad está tomando un nuevo enfoque en nuestros esfuerzos de alcance para asegurar que la comunidad participe en el proceso de planificación. Llevaremos a cabo seminarios web virtuales y / o talleres que le permitirán conocer más acerca de este proceso y proporcionar información de cómo desea que la Ciudad esté lista para estas unidades de viviendas requeridas. La comunidad también está invitada a darnos su opinión sobre las metas y prioridades de la Actualización de Viviendas. Tome un breve cuestionario antes del 11 de diciembre en [santamonica.gov/Housing-Element-Update-Get-Involved](https://santamonica.gov/Housing-Element-Update-Get-Involved).

Obtenga más información sobre el proyecto o regístrese en nuestra lista de correo electrónico para recibir las actualizaciones más recientes del proyecto en [santamonica.gov/housing-element-update](https://santamonica.gov/housing-element-update). Envíenos un correo electrónico a [HousingUpdate@smgov.net](mailto:HousingUpdate@smgov.net) si tiene alguna pregunta.



## SE ESTÁN CONSTRUYENDO MÁS CARRILES PARA BICICLETAS



**C**omo resultado de la pandemia producida por el COVID-19, mientras que muchas personas están trabajando en casa, reorientándose hacia una nueva manera de vivir de forma local, y buscando oportunidades de estar fuera pero manteniéndose a 6 pies de distancia; la ciudad está en el proceso de la expansión de los carriles protegidos para bicicleta que brindarán servicio a los usuarios de todas las edades y habilidades, y mantendrán la seguridad como prioridad.

Desde que se adoptó el Plan de acción para bicicletas (BAP) en 2011, la Ciudad ha instalado más de 100 millas de infraestructura para bicicletas, 19 millas de carriles verdes y cientos de parrillas públicas para bicicletas. Hay más proyectos en camino, como Safe Streets para 17th Street (entre Wilshire y Pico Boulevards) y Michigan Avenue (entre las calles 14th y 19th); ¡La construcción comienza el próximo año! La seguridad sigue siendo una preocupación pública primordial y las encuestas de la comunidad revelan que las personas se sentirían más seguras al andar en bicicleta y en patineta con alguna forma de separación del tráfico de vehículos.

La Enmienda al Plan de Acción para Bicicletas avanza los objetivos del Plan original de 2011 con un nuevo tipo de ciclovía que satisface mejor las necesidades de los residentes de Santa Mónica en la actualidad. Los carriles protegidos para bicicletas añaden una separación entre las personas que andan en bicicleta o en patineta y las personas que conducen un automóvil, lo que reduce las

oportunidades de conflicto y se ha demostrado que crean un entorno que es más acogedor para una gama más amplia de personas: familias con niños, conductores principiantes y aquellos que están nerviosos por el tráfico se benefician de la infraestructura protegida.

La Enmienda BAP ayudará a la Ciudad a lograr:

- Seguridad: Menos choques fatales y menos choques en general, ya que las personas en bicicletas y patinetas tienen más protección contra los automóviles.
- Sostenibilidad y acción climática: Aumentar los viajes locales en bicicleta reduce las emisiones del transporte y aumenta el acceso equitativo.
- Recuperación económica: COVID-19 ha vuelto a enfatizar el papel de la vida, las compras y la comida locales. La creación de una red segura y conveniente de ciclovías permitirá a los residentes, visitantes, y los trabajadores a andar en bicicleta y en patineta a negocios locales, escuelas, parques, estaciones de transporte público y otros destinos.

Para obtener más información sobre el Plan de acción de la bicicleta, visite [smgov.net/bapa](https://smgov.net/bapa).



# IMAGINANDO NUEVAMENTE OCEAN AVENUE



Diseño conceptual de Ocean Avenue : ciclovia protegida y aumento de asientos al aire libre

La ciudad ha imaginado nuevamente la Ocean Avenue para ayudar a la recuperación económica mediante la creación de una conexión segura para bicicletas y proporcionar más espacio para que las empresas locales puedan realizar sus operaciones de manera segura y manteniendo el distanciamiento físico. Durante la pandemia, la Ciudad también ha estado trabajando para facilitar opciones de transporte seguras que permitan el distanciamiento físico, incluidos andar en bicicleta, andar en patineta y caminar. Ha habido un notable aumento en el ciclismo durante la pandemia, con un 21% de aumento en pasajeros en el área urbana. Para dar cabida a estos pasajeros, la ciudad va a mejorar los carriles para bicicletas en Ocean Avenue, entre California Incline y Colorado Avenida con un nuevo carril protegido para bicicletas de dos vías. El nuevo diseño protegido coloca los carriles para bicicletas contra la acera y separa a las personas que andan en bicicleta y en patineta con una barrera pintada complementada con postes de plástico.

Este proyecto se conectará a los carriles protegidos para bicicletas existentes, lo que permitirá a los visitantes diarios, los residentes y los viajeros locales recorrer

una ruta segura y tranquila desde la estación Downtown Santa Monica Expo hasta el carril para bicicletas en California Incline que conecta 22 millas ininterrumpidas de carriles para bicicletas en la playa. La nueva conexión servirá a miles de residentes y visitantes que usan Ocean Avenue a diario. Para complementar la nueva ciclovia protegida, la Ciudad está trabajando con las empresas en el lado este de Ocean Avenue para reutilizar un número limitado de espacios de estacionamiento en la calle para expandir las áreas de comedor en las aceras. Este espacio extra va a permitir a las empresas a crear áreas para comer al aire libre más grandes y al mismo tiempo mantener las vías expeditas para los peatones.

Como Santa Mónica trabaja para recuperarse de la pandemia mundial, volver a pensar en el espacio público para permitir cumplir con las nuevas normas de distanciamiento físico es de vital importancia no solamente para nuestro personal de salud, sino también para permitir que nuestras empresas locales prosperen. Tome una bicicleta, scooter o patineta, use una cobertura para la cara y haga un viaje por Ocean Avenue para ayudar a apoyar a nuestros negocios locales. Para más información, visite [santamonica.gov/ocean](http://santamonica.gov/ocean).

## SANTA MONICA TRAVEL & TOURISM LANZA EL PROGRAMA ANUAL DE DORMITORIOS ADICIONALES HASTA EL 15 DE FEBRERO DE 2021

Santa Monica Travel & Tourism puso en marcha su campaña anual de dormitorios adicionales centrada en los residentes, ofreciendo a los habitantes locales de Santa Mónica descuentos de hoteles hasta el 15 de febrero de 2021. Estos precios que se ofrecen solo a los residentes les da una maravillosa oportunidad de tomar unas pequeñas vacaciones y disfrutar de un cambio de ambiente, o de un lugar tranquilo en el que pueda trabajar a distancia o ayudar a los niños con la educación a distancia.

Durante el programa, los hoteles de Santa Mónica retribuyen a la comunidad local ofreciendo el acceso a habitaciones a precios mucho más bajos que los precios que reciben los visitantes durante todo el año. Qué mejor manera de aliviar el estrés de la temporada navideña que una escapada rápida y relajante en un hotel de su elección, sin necesidad de invertir tiempo viajando.

Se invita a los residentes de Santa Mónica a aprovechar las tarifas de hotel con descuento simplemente mencionando el programa al hacer la reserva por teléfono, y luego mostrando un comprobante de residencia en Santa Mónica (identificación de California o licencia de conducir) al momento de registrarse. Viaje de manera responsable siguiendo las pautas de salud del Condado de Los Ángeles y obtenga consejos para viajar de manera segura en [santamonicashines.com](http://santamonicashines.com). Para obtener más información y una lista completa de los participantes de Dormitorios adicionales de Santa Mónica, visite [SantaMonica.com/extrabedroom](http://SantaMonica.com/extrabedroom).



## ES LA TEMPORADA PARA COMPRAR LOCAL

Hacer las compras localmente nunca ha sido tan importante como en este año. A medida que la pandemia producida por el COVID-19 sigue cambiando nuestras vidas diarias, es importante que prioricemos nuestros negocios locales y ayudemos a mantenerlos abiertos.

Comprar productos locales en las tiendas y restaurantes de Santa Mónica es fácil y seguro. La Guía de regalos navideños Buy Local SM está llena de divertidas ideas para regalos locales. Este año, la atención se centra en los obsequios sostenibles y de bajo costo. Hacer compras localmente no tiene por qué ser caro y es mucho más sostenible que comprar en línea porque no genera el desperdicio de paquetes que vienen con las entregas en línea. Pongamos fin a los residuos innecesarios y reduzcamos nuestra huella de carbono. Compre localmente. Nuestro planeta nos lo agradecerá. Encuentre la Guía de regalos Buy Local en Instagram [@BuyLocalSM](https://www.instagram.com/BuyLocalSM).

Ahora que los regalos ya están ordenados, el siguiente paso son las comidas navideñas. Con los requerimientos de distanciamiento físico y las familias permaneciendo en sus hogares, se puede sentir menos presión para preparar una gran comida este año, pero todavía hay una gran cantidad de manjares locales para las fiestas para engreírse a sí mismo y a su familia. Productos frescos cultivados durante todo el año en nuestros cuatro mercados de agricultores semanales de Santa Mónica, panes caseros y postres navideños de nuestras



panaderías locales, sin mencionar nuestras carnicerías, charcuterías, abarrotes y mercados de barrio. Nosotros incluso tenemos una renombrada tienda de quesos junto con las tiendas de vinos especiales y, si la cocina no es lo suyo, nuestros restaurantes estarán encantados de preparar la comida navideña para que usted la recoja o le sea llevada a su casa. Todo el mundo más necesita sus compras ahora más que nunca. Consíntese usted y a su negocios local favorito con sus compras de comidas navideñas.

Para ayudar a abordar la confianza del consumidor y la seguridad durante el COVID, nuestras empresas están ofreciendo muchas maneras fáciles para hacer las compras. Haga su pedido en línea o llame y use las zonas de recolección gratuitas en la acera en toda nuestra ciudad. Póngase su mascarilla y vaya a nuestros mercados de agricultores. Obtenga más información sobre las medidas de seguridad que nuestras empresas han implementado como parte del Programa de Garantía de protección en contra del COVID-19 de Santa Mónica Shines.

Haga que estas sean unas fiestas de fin de año especiales y significativas apoyando a sus negocios locales favoritos. Ellos necesitan de nuestra ayuda ahora más que nunca. Comprar productos locales también respalda a nuestra comunidad y a los esfuerzos de recuperación local. Las compras realizadas en negocios de Santa Mónica el año pasado generaron \$ 16 millones para el Distrito Escolar Unificado de Santa Mónica-Malibú y más de \$ 8 millones para la preservación y construcción de viviendas de bajo costo. ¡Tres regalos en uno con cada compra local! Hagamos un esfuerzo este año para elegir lo local, apoyar lo local y estar seguros.

¡Felices fiestas a todos! Visite [santamonica.gov/buylocal](http://santamonica.gov/buylocal) o siga a Buy Local en Facebook o Instagram [@BuyLocalSM](https://www.instagram.com/BuyLocalSM).



# FOMENTANDO LA EQUIDAD RACIAL EN SANTA MONICA



**T**ras las manifestaciones cívicas mundiales que tuvieron lugar en reacción a los asesinatos de George Floyd, Breonna Taylor, Ahmaud Arbery y muchos otros, el Ayuntamiento estableció las pautas en junio de 2020 para fomentar tres líneas de trabajo para la equidad racial dentro de la organización de la Ciudad y en toda la comunidad. A continuación le presentamos una actualización sobre el progreso hasta la fecha:

## AGENDA NEGRA PARA SANTA MÓNICA

Los miembros de la comunidad negra se unieron para crear la Agenda Negra, un plan integral para el cambio en una amplia gama de prioridades: desarrollo económico, salud mental y bienestar, reforma policial, educación, recuperación frente al COVID-19, artes, vivienda, además de un compromiso cívico y político. Tras la revisión de los cambios propuestos, el Ayuntamiento de Santa Mónica acordó proporcionar financiamiento inicial a la Santa Monica Black Lives Association, una entidad sin fines de lucro que tomará el liderazgo en estas iniciativas. Además, la Agenda Negra y la ciudad de Santa Mónica están colaborando para albergar una serie de foros comunitarios en el futuro cercano con respecto a la historia de la comunidad negra en Santa Mónica y explorar oportunidades para que todos los miembros de la comunidad promuevan colectivamente la justicia social en Santa Mónica.

## TRABAJO PARA LA EQUIDAD E INCLUSIÓN DENTRO DE LA ORGANIZACIÓN DE LA CIUDAD

El Ayuntamiento adoptó la declaración de equidad racial preparada por el personal y aprobó la formación de un Comité de Equidad Racial para promover las metas de equidad racial y justicia social que se están desarrollando luego de una serie de foros de justicia social donde el personal brindó comentarios y recomendaciones para promover la equidad dentro de la organización de la Ciudad. El Comité de Equidad Racial incluye al personal existente de cada departamento que fue designado para desempeñar funciones de un año como Oficiales de Equidad e Inclusión (EIO, por sus siglas en inglés). Los EIO jugarán un papel clave en el diseño, en poner en práctica y en institucionalizar el compromiso de la Ciudad con la equidad mediante el desarrollo y la implementación de acciones concretas de políticas, capacitación y cambios de programación, la medición del progreso y la identificación continua de las áreas que necesitan ser mejoradas.

## REFORMA DE LA SEGURIDAD PÚBLICA

La Administradora interina de la ciudad nombró un Comité de asesoramiento para la reforma de la seguridad pública, compuesto por 15 miembros que revisó las políticas del uso de la fuerza por parte del Departamento de Policía de Santa Mónica, involucró a la comunidad al incluir una amplia gama de sugerencias, experiencias e historias en el proceso, y revisó propuestas más amplias en relación a estrategias de inversión/desinversión para alcanzar de mejor manera la seguridad

pública y el bienestar de todos en la comunidad de Santa Mónica. Al final del proceso de revisión, el Ayuntamiento aprobó las siguientes recomendaciones del comité:

- Crear y establecer una Comisión de Policía de once miembros.
- Revisar y analizar las políticas de uso de la fuerza del Departamento de Policía de Santa Mónica (SMPD).
- Desarrollar un programa de capacitación del personal del SMPD regular centrado en la discriminación implícita, la reducción del uso de la violencia y otras mejores prácticas en la vigilancia.
- Trabajar con el personal para desarrollar enfoques de despacho alternativos que dirijan al público a una línea fácil de identificar que no sea de emergencia y reducir la cantidad de llamadas menores atendidas por oficiales juramentados y derivarlas hacia personal de respuesta alternativa incluyendo profesionales y organizaciones de salud mental.
- Doblar el número (de cuatro a ocho) de agentes del SMPD asignados como Agentes de Recursos de Vecindario.
- Asegurarse de que el Departamento de Salud Mental del Condado de Los Ángeles brinde apoyo las 24 horas, los 7 días de la semana para que todas las llamadas que requieran intervenciones de salud mental sean respondidas tanto por la policía como por los profesionales de la salud mental.
- Priorizar una inversión más equilibrada de los recursos de la Ciudad en todos los departamentos responsables de proporcionar servicios directos para promover el bienestar de la comunidad en el próximo proceso presupuestario.

## MES DE LA HISTORIA DE LA RAZA NEGRA 2021

La ciudad ofrecerá eventos virtuales que se alinean con el tema de 2021 de La Familia de raza Negra: Representación, Identidad y Diversidad, incluyendo una ceremonia de apertura el 4 de febrero, una conversación comunitaria sobre "Salvar a Ruby King" con la autora Catherine Adel West el 11 de febrero, y Los Premios a la Excelencia Negra (Black Excellence Awards) el 25 de febrero. Vea la lista completa de eventos y los detalles en [santamonica.gov/blog/blackhistorymonth2021](https://santamonica.gov/blog/blackhistorymonth2021).

Para informarse más sobre los trabajos de equidad y justicia social de la Ciudad así como sobre los foros comunitarios futuros, visite [santamonica.gov/equity](https://santamonica.gov/equity).

# PRESENTAMOS EL HISTORIC BELMAR PARK

**D**espués de un año de compromiso con las comunidades afro americanas en Santa Mónica y más allá, nos emociona que el proyecto Belmar History + Art, una importante exhibición de acontecimientos históricos en Santa Mónica, está casi finalizada.

El nuevo espacio abierto de Santa Mónica, el Historic Belmar Park, conmemora el lugar que fue hogar de una comunidad afro americana exitosa hasta la década de 1950. Esta combinación de campos de deportes multiusos con zonas verdes cubren un área de 3,5 acres en Pico y 4th St. sobre la esquina del Centro Cívico (adyacente al Civic Auditorium).

"Una resurrección en cuatro estrofas" por la artista April Banks será la nueva obra pública permanente para el parque. Esta se unirá a una exposición permanente de paneles interpretativos históricos que se pueden ver a lo largo del camino del parque para dar vida a la historia del lugar. Los paneles, investigados y escritos por la historiadora Dra. Alison Rose Jefferson, cuentan las historias de los miembros afro americanos de la comunidad y de los negocios y los centros espirituales de esta próspera vecindad.

Debido a la pandemia, el proyecto ha tenido que superar retrasos en su cronograma. La Ciudad ya está en discusiones sobre la forma en que podríamos realizar una inauguración en la primavera de 2021 para celebrar la exposición de Belmar History + Art y la apertura del Historic Belmar Park de forma que se sujete a las directrices de salud pública y seguridad. Una conmemoración y celebración de los vecindarios afro americanos del sur de Santa Mónica y sus contribuciones a la historia y el patrimonio cultural de la ciudad, Belmar History + Art incluye una exposición



de historia, obras de arte escultóricas, un programa educativo y un sitio web. El proyecto se inspiró en parte en un mandato de la Comisión Costera de California para "integrar los principios de justicia ambiental, igualdad y equidad social".

La historiadora del proyecto es Alison Rose Jefferson, MHC, Ph.D., y la artista del proyecto es April Banks. Para recibir notificaciones acerca de la apertura y otros recursos en línea del proyecto, incluyendo una vista cercana de la exposición y otras actualizaciones, visite [santamonica.gov/arts/belmar](https://santamonica.gov/arts/belmar).



# EMPRESAS DE PERSONAS DE RAZA NEGRA Y EMPRESARIOS DE SANTA MONICA

**R**ecientemente, entrevistamos a una variedad de propietarios de negocios de raza negra en Santa Mónica para escuchar su historia y perspectivas singulares. Siga leyendo para conocer sobre estos increíbles propietarios de pequeñas empresas en toda nuestra ciudad. Si tiene un negocio en Santa Mónica y desea agregar su historia, envíe un correo electrónico a [info@santamonica.gov](mailto:info@santamonica.gov).

## SERVICIOS DE LIDERAZGO, DESARROLLO ORGANIZATIVO Y GESTIÓN OFRECIDOS POR EMPRESARIOS LOCALES

*Karen Gunn es la directora de Gunn Consulting Group (GCG), una empresa unipersonal, que ayuda a los clientes a lograr sus objetivos organizacionales. Con una base en la intersección de la justicia social, la equidad y el bienestar, GCG se enfoca en el desarrollo de liderazgo, organización y gestión para clientes de empresas del sector privado, agencias sin fines de lucro, instituciones educativas y organizaciones comunitarias.*



**Nombre comercial:** Gunn Consulting Group

**Propietario comercial:** Karen Gunn, Ph.D., Directora

**Breve historia:** Gunn Consulting Group (GCG) se estableció en 1983 en Los Ángeles, California. GCG ha proporcionado una amplia gama de servicios de consulta a cientos de organizaciones y miles de empleados en los Estados Unidos. Dentro de los clientes se encuentran empresas del sector privado, agencias sin fines de lucro, instituciones educativas, ejecutivos y organizaciones comunitarias..

**Objetivos de la compañía:** Gunn Consulting Group está comprometido con la creación de organizaciones y comunidades que puedan optimizar sus resultados a través del conocimiento, las habilidades efectivas y las mejores prácticas. Nuestra meta es ayudar a los clientes a lograr sus objetivos, ya que hacen una contribución positiva a la justicia social, la equidad y el bienestar.

### Principios rectores - Las 4 C:

- Cliente: Acciones centradas en el cliente
- Contexto: Aplicaciones adecuadas al contexto
- Colaboración: Diseño colaborativo
- Creación: Soluciones creativas

**¿Qué tipos de productos / servicios ofrecen?** Desarrollo de Liderazgo, Organizacional y Gerencial en las siguientes áreas:

- Capacitación y facilitación
- Planificación estratégica
- Comunicación interpersonal
- Capacitación ejecutiva, gerencial y de vida
- Iniciativas de diversidad-inclusión-equidad
- Investigación de mercado

**¿Por qué decidió abrir un negocio aquí?** Para ser completamente honesta, abrí mi negocio en Santa Mónica en 2015 por conveniencia y por un asunto de reducción de personal. Mi oficina estaba situada en el área de Hancock Park de Los Ángeles durante casi 30 años. Era una suite con varias oficinas en el último piso, con estacionamiento subterráneo, hermosa vista de Hollywood Hills, a un precio bajo por pie cuadrado, y accesible al transporte público y a las autopistas. Eso no es lo que podría haber obtenido en Santa Mónica con el mismo espacio y las mismas comodidades a un costo similar.

**Datos interesantes sobre su negocio:** Mi primer intento de ser propietaria de un negocio fue formar una sociedad que haya incluido a mi padre, quien también es psicólogo. Mi primer contrato fue a través de su conexión y remisión a una agencia del gobierno federal. También me entregó su contrato con una de las pocas compañías de seguros de propiedad de afro americanos en el país: Golden State Mutual Life Insurance con sede en Los Ángeles. Mi pequeña empresa era una versión pequeña de la construcción de un legado negro, más a menudo el privilegio de los dueños de negocios familiares blancos que me trae una sonrisa de orgullo.

Gunn Consulting Group hizo un compromiso para utilizar una lista fuerte y diversa de Asociados que continúa hasta nuestros días.

Yo he sido capaz de construir un negocio que está perfectamente adaptado para combinar mis estudios de psicología comunitaria y organizacional con mi compromiso con la justicia social, los derechos civiles y la equidad. Los servicios que presto y cómo se ejecutan coinciden con mi formación y mis valores.

### ¿Cómo puede la comunidad de Santa Mónica apoyarla a usted y a otras empresas propiedad de personas de raza negra?

- Promote and raise the visibility of existing Black businesses.
- Promover y aumentar la visibilidad de las empresas negras existentes.
- Adoptar y abordar la necesidad de aumentar las empresas de propiedad de personas negras en Santa Mónica.

- Crear una plataforma / opciones para la creación de redes entre las empresas de propiedad de personas negras y las personas interesadas en poseer empresas y comercializar esta información dentro de la ciudad y en todo el condado de Los Ángeles para cultivar el interés y el apoyo.
- Incluir a dueños de negocios negros en eventos, foros, etc. de la comunidad empresarial.
- Documentar (mediante la recopilación de datos) y abordar lo que los dueños de negocios negros indican son sus necesidades, deseos y obstáculos encontrados para iniciar y / o mantener un negocio.
- Examinar las empresas de nuestra ciudad y con las que la ciudad hace negocios en términos de sus prácticas comerciales, relaciones con los clientes, lugar de trabajo y representación en la Junta, productos, etc., en lo que se refiere a diversidad-inversión-tratamiento-accesibilidad-equidad (para la comunidad negra específicamente).

**¿Qué información quiere que sepa la comunidad de Santa Mónica?** Que Santa Mónica es una ciudad con oportunidades muy limitadas y una capacidad de bienvenida extremadamente pequeña para las empresas negras, lo que contrasta marcadamente con la imagen "progresista" que se presenta. Existe una cuesta muy empinada y desafiante además de un alto costo para establecerse aquí debido a la disponibilidad de los bienes raíces, el precio por pie cuadrado, obtener financiación esencial con tasas justas. Hay, lo que yo llamaría, un club de chicos (y chicas) esencialmente impermeable compuesto de una red de empresarios que se benefician y perpetúan un escenario de acceso, oportunidades y asociaciones limitadas. Las buenas intenciones no han creado un impacto positivo sustancial.

Consulting Group Gunn es una empresa de propiedad individual que posee una licencia comercial en la Ciudad de Santa Mónica y la ciudad de Los Ángeles y es parte del Programa de emprendimientos de negocios (CBE) de la comunidad del Condado de Los Ángeles. Gunn Consulting Group es un Emprendimiento de Negocios de Minorías y un Emprendimiento de Negocios de Mujeres.

**Ubicación:** 2663 S. Centinela Ave., Suite 504, Santa Monica, CA. 90405

**Información de contacto:** (310) 367-1354 | [drkarensgunn@msn.com](mailto:drkarensgunn@msn.com)

**Horario de atención:** De lunes a viernes, de 9:00 a. m. - 5:00 p.m. Con cita previa

## ¡CONSIDERESE COMO PARTE DE LA FAMILIA EN CUTTIN' UP! BARBERSHOP III

*Xavier y Tamara son un equipo de marido y mujer comprometidos con el cuidado y el bienestar de sus clientes, empleados y de la comunidad.*



**Nombre comercial:** Cuttin' Up! Barbershop III

**Propietario comercial:** Xavier y Tamara

**Breve historia:** Cuttin' Up! Barbershop III es la más reciente versión de una barbería originalmente establecida en 1942 cuando el Sr. Collins abrió por primera vez «Hair Broadway» en Santa Mónica. A lo largo de los más de 60 años de funcionamiento e inevitables cambios, incluida una reubicación al otro lado de la calle a su ubicación actual en 18th / Broadway, la barbería ahora conocida como Cuttin' Up! sigue siendo un negocio local muy querido, así como un centro de reunión vecinal duradero y de recursos comunitarios duradero.

**¿Qué tipos de productos/servicios ofrecen?** Cuttin' Up! Barbershop es una barbería de la vieja escuela con un estilo de nueva escuela. Una barbería de servicio completo que ofrece una variedad de servicios para hombres y mujeres, el equipo de Cuttin' Up! está compuesto de barberos expertos en una diversidad de tipos de cabello y atienden a una clientela multiétnica. Los servicios ofrecidos incluyen afeitada con navaja, cortes tipo "taper fades" y estilos de moda para hombres y tratamiento del color, alisadores, tejidos y extensiones para mujeres

**¿Por qué decidió abrir un negocio en Santa Mónica?** Establecido en 1980, Xavier era propietario de varias instalaciones de Cuttin' Up! Barbershop en Los Ángeles y decidió abrir un tercer lugar en Santa Mónica cuando uno de sus clientes, que era un investigador del Departamento de Policía de Santa Mónica compartió la noticia de que la única barbería de propiedad de una persona de raza negra en Santa Mónica se estaba vendiendo. Xavier compró el negocio y lo volvió a abrir como Cuttin' Up! Barbershop III en 2000.

**Datos interesantes sobre su negocio:** La ubicación actual de Cuttin' Up! Barbershop en 1802 Broadway es un lugar de importancia dentro de la historia de la comunidad negra en Santa Mónica. Durante el establecimiento inicial de la comunidad negra en Santa Mónica entre aproximadamente 1900- 1977, se establecieron instituciones, clubes y organizaciones culturales y religiosas para servir a la creciente población. En 1958, el Philomathean Charity Club de mujeres se estableció en 1802 Broadway para servir a la comunidad negra. El Philomathean Charity Club permanece activo hasta el día de hoy y ofrece becas de estudios para universidades a los graduados de la escuela preparatoria todos los años.

**¿Qué información quiere que sepa la comunidad de Santa Mónica?** Cuttin' Up! Barbershop es una "barbería orientada en la familia" que cuida el bienestar de sus clientes, los jóvenes y las adultos mayores en el vecindario,



las personas que experimentan la falta de vivienda y los empleados, algunos de los cuales han estado trabajando en la barbería más de 15 años. Xavier y Tamara se enorgullecen de retribuir a su comunidad: Xavier es voluntario como entrenador de baloncesto en los Boys & Girls Clubs de Santa Mónica y ofrece cortes de pelo gratuitos a las personas sin vivienda, y Tamara es una columnista que contribuye al Santa Monica Star y fundadora de Fin Lit, una organización enfocada en aumentar la educación financiera y el bienestar entre los negros.

**¿Cómo puede la comunidad de Santa Mónica apoyar a usted y a otras empresas de propiedad de personas de raza negra?** ¡Diciendo "hola" y compartiendo más amor! Cuttin' Up! Barbershop es el lugar perfecto para relajarse, descansar y revitalizarse. ¡Deje que Cuttin' Up! Barbershop realce su apariencia y eleve su espíritu con un equipo que se preocupa por usted.

**Ubicación:** 1802 Broadway, Santa Monica, CA 90404

**Información de contacto:** (310) 461-9053 | <https://cuttin-up-barbershop-iii.business.site>

**Horario de atención:** 10 a.m. a 8 p.m., de lunes a viernes; y de 8 a.m. a 8 p.m. los sábados

### DISEÑADORA DE SANTA MONICA CONVIERTE SU PASIÓN EN JOYAS HERMOSAS Y PERSONALIZADAS

*YM JEWELS es un reflejo de la cultura, una oda al arte y una línea de tiempo de historias entrelazadas, manifestadas a través de la expresión creativa.*

**Nombre comercial:** YM JEWELS

**Propietario comercial:** Ayana Robinson

**Breve historia:** Como diseñadora de joyas profesional con sede en Santa Mónica desde 2010, Ayana Marie, propietaria de YM joyas, le gusta probar los límites de lo que pueden hacer los materiales, y está fascinada cómo joyas muy particulares pueden ser creadas de maneras únicas. Ella cree que el objetivo de cada proyecto es elaborar obras de arte bien diseñadas que son hermosas y funcionales. Por encima de todo, su pasión por el diseño y la creación llega desde el deseo de darle vida a las increíbles ideas.

**¿Qué tipos de productos / servicios ofrecen?** Joyas, ropa y accesorios.

**¿Por qué decidió abrir un negocio aquí?** Yo nací y fui criada en Santa Mónica y tenía el deseo de crear algo para mi comunidad que nunca se hubiera visto antes.

**¿Qué información quiere que sepa la comunidad de Santa Mónica?**

Los hombres negros importan  
Las mujeres negras importan  
Los niños negros importan  
Las posibilidades de los negros importan

**¿Cómo puede la comunidad de Santa Mónica apoyarla a usted y a otras empresas de propiedad de personas de raza negra?** Puede apoyar mi negocio comprando en línea en [yanamariesjewels.com](http://yanamariesjewels.com) o siguiéndonos en Instagram [@ymjewels](https://www.instagram.com/ymjewels) o agregándonos en Facebook: [YM JEWELS](https://www.facebook.com/ymjewels).

**¿Hay algo más que desearía compartir?** Disfrute de un descuento de \$ 5 de su compra en nuestro sitio: [yanamariesjewels.com](http://yanamariesjewels.com). Use el código promocional: YM

**Información de contacto:** (424) 645-7583 | [yanamariesjewels@gmail.com](mailto:yanamariesjewels@gmail.com)

**Horario de atención:** Solo en línea [yanamariesjewels.com](http://yanamariesjewels.com)

### WESTSIDE PREMIER SOCCER CLUB GARANTIZA QUE LOS NIÑOS DE SANTA MÓNICA TENGAN IGUAL ACCESO AL FÚTBOL DE CLUBES

*Reginald y Hajar, propietarios de Westside Premier Soccer Club, llenan un vacío local al ofrecer oportunidades de fútbol de clubes a bajos precios y becas a aproximadamente 100 estudiantes en Santa Mónica y el oeste cada año. Como miembros activos de la comunidad, también abogan por el acceso equitativo a los campos, subvenciones y contratos de Santa Mónica, comparten sus puntos de vista sobre los recientes recortes de personal y presupuesto, y sugieren reunir a personas de todos los orígenes para discutir ideas y soluciones con el fin de hacer cambios.*

**Nombre comercial:** Westside Premier Soccer Club

**Propietario comercial:** Reginald, Director Ejecutivo y Hajar

**Breve historia:** Nuestro programa ha estado trabajando en Santa Mónica desde 2012. Nuestra meta en el comienzo fue crear un acceso equitativo para las familias de todos los estatus socioeconómicos para participar en el fútbol de clubes. El costo promedio de los clubes de fútbol en términos anuales es de \$ 300 a \$ 3,500 al año. Para la mayoría de las familias, especialmente para aquellas con un presupuesto fijo, no es posible permitirse la oportunidad de participar en el club de fútbol. Nosotros queríamos cambiar eso.



**¿Qué tipos de productos/servicios ofrecen?** Ofrecemos dos programas diferentes dentro de nuestro club. El programa de la academia, para niños de 5 a 8 años, consiste en una introducción al fútbol que les enseña las habilidades básicas. Tenemos un programa más avanzado, el programa de Club, que enseña a los más avanzados de 6-14. Ofrecemos becas a diferentes niveles basados en la situación económica de la familia. Podemos proporcionar desde un 25% hasta una beca total y trabajar con unos 100 niños al año.

**¿Por qué decidió abrir un negocio aquí?** Nos mudamos a Santa Mónica y nuestros hijos iban a la escuela en el distrito. Estaba claro que la Ciudad de la de Santa Mónica necesitaba un programa que abordara las necesidades de crear igualdad de acceso a las oportunidades para las familias de raza negra que no podían pagar los programas de fútbol de clubes. Lo que quedó claro fue que había un vacío que debía llenarse. Para nuestra sorpresa, había una gran cantidad de niños a nivel local que no podían pagar el costo de estos programas.

**¿Cómo puede la comunidad de Santa Mónica apoyarlo a usted y a otras empresas de propiedad de personas de raza negra?** De Reginald: "Te puedo proporcionar información específica con los retos que hemos enfrentado. Nuestro programa se basa en el espacio para poder brindar los entrenamientos y los juegos el fin de semana. La forma en que el sistema está construido actualmente es que la ciudad da el primer acceso a los programas más grandes. Como resultado de que otros programas son más grandes, ellos reciben la prioridad en el acceso al espacio que tiene la Ciudad de Santa Mónica. Nuestro mayor desafío ha sido conseguir espacio durante la semana en un tiempo razonable. Después de que todos los demás grupos hayan sido tomados en cuenta, las únicas horas restantes son inapropiadas para las edades de los niños con los que estamos trabajando. El momento ideal para que podamos ofrecer nuestro programa es de 4:30 a 7:30 p.m. pero, al ser estos espacios muy cotizados, a menudo se les da a otros grupos. Para ofrecer nuestros programas, tenemos que dirigir nuestras miradas hacia afuera de Santa Mónica. En este momento estamos realizando la mayoría de nuestros programas en Playa Vista. Nuestras familias, de las cuales el 70% son de la ciudad de Santa Mónica, tienen que conducir lejos solo para que sus hijos practiquen o jueguen. Esto crea un gran inconveniente para nuestros niños y los miembros de nuestro personal.»

De Hajar: "La Ciudad puede ayudar dándonos igualdad de acceso a subvenciones y préstamos gubernamentales y contratos, subvenciones de propiedades comerciales, crear un proceso de RFP más equitativo, y conceder igualmente el acceso a espacios, talleres y becas. Pareciera que el resultado de muchos procesos en Santa Mónica no brinda el acceso por igual. No sé si se lo hace a propósito, pero cuando se le da acceso a otras personas y no a nosotros, entonces pareciera que ese fuera el caso.»

**¿Qué información quiere que sepa la comunidad de Santa Mónica?** De Reginald: "Creo que podría ser beneficioso para la comunidad que se realicen conversaciones conjuntas a lo largo del año. Hay mucho potencial en reunir a personas de diferentes orígenes para discutir ideas y soluciones con el fin de lograr cambios. A menudo la gente de raza negra no tienen acceso a toda la información o a las cosas que están pasando - a menudo estamos sin representación en la comunidad. Yo no sé si hay otra manera de tener más representación. Este proceso podría realizarse de manera consistente para discutir estas cuestiones. Podría haber una gran cantidad de energía para reunir a distintas personas."

De Hajar: "Soy un miembro muy activo de la comunidad. Hemos hecho un buen trabajo al estar en contacto con el ayuntamiento y diferentes empresas. Muchas veces nos invitan a la mesa y presentamos nuestras ideas, pero a veces las ven como si no fueran importantes. Se nos da la oportunidad de hablar y ser escuchados pero no parece que esa información se esté poniendo en práctica. Es evidente que no es igual y no es equitativo."

Hubo mucho impulso en la Ciudad con Alisa Orduña. Cuando se deja ir a esas personas, se envía el mensaje de que esos problemas no son importantes. Lo mismo con en los parques - había una gran cantidad de posiciones que estaban marcando una diferencia. Una vez que llegan los recortes presupuestarios, nuestras comunidades se ven afectadas a pesar de que se piensa que la ciudad quiere ayudar. Habría que invertir dinero en estos programas en lugar de invertirlos en la policía.

Nosotros perseveramos a través de esto y la operación de un programa como el Westside Soccer Club - uno aprende a comprometerse cuando se trabaja como un equipo. Le da a nuestra comunidad la oportunidad de unirse y volverse una familia. Nuestro programa permite a los niños y familias convivir y aprender uno del otro y convertirse en una familia que es muy diferente a sus entornos tradicionales en la escuela, la iglesia y en sus vecindarios».

**¿Hay algo más que quisiera compartir con nosotros?** Westside Premier Soccer Club está financiado por una organización sin fines de lucro llamada The Grass is Greener Foundation. Hacer una donación a esta organización sin fines de lucro ayudará a los niños de Santa Mónica a tener igualdad de acceso al fútbol.

**Información de contacto:** (424) 214-8471 | [westsidepremiersc.org](http://westsidepremiersc.org)

**Horario de atención:** N/A

somos  
santa  
mónica.



# ANUNCIOS



## PREVENCIÓN DE LA GRIPE

Recibir la vacuna contra la gripe durante este otoño e invierno juega un papel fundamental en la reducción del impacto de la gripe y el COVID-19 en Santa Mónica. Si bien la vacuna contra la gripe no lo protege del COVID-19, es su mejor protección para no contraer la gripe. Es importante recordar que usted puede contraer la gripe y COVID 19 al mismo tiempo y esto puede conducir a una enfermedad muy grave. La gripe estacional por sí sola causa cientos de miles de hospitalizaciones en los EE.UU. cada año. Recibir la vacuna contra la gripe este año le ayudará a conservar los escasos recursos de la atención médica, incluyendo camas de hospital y suministros de prueba COVID-19. Dado que el COVID-19 y los síntomas de la gripe son similares, es difícil distinguir entre los dos. Cualquier persona que experimenta síntomas de la gripe, incluyendo fiebre, tos, y la falta de aliento, debe quedarse en casa y llamar inmediatamente a su proveedor de atención médica para obtener consejos médicos y de pruebas. Para saber dónde vacunarse contra la gripe, visite [vaccinefinder.org](http://vaccinefinder.org).

## RESULTADOS DE LA VOTACIÓN 2020

Los resultados oficiales de las elecciones se encuentran en [smvote.org](http://smvote.org).



## RESERVE LA FECHA

Reserve la fecha para la primera celebración virtual del Rev. Dr. Martin Luther King, Jr de Santa Mónica el 18 de enero de 2021. El tema es "Si no somos nosotros, ¿quién? Si no es ahora, ¿cuándo? Para obtener más información, visite [mlkjrwestside.org](http://mlkjrwestside.org).

## CARGO POR USO DE TARJETA DE CRÉDITO

A partir del 1 de enero, todas las transacciones con tarjeta de crédito incurrirán un recargo por el servicio cobrada por el procesador de 2.95% o entre \$ 1 y \$ 3.50, según el tipo de transacción. Los cheques electrónicos siguen siendo una alternativa gratuita. Obtenga más información en [finance.smgov.net](http://finance.smgov.net).

## REAPERTURAS DE LAS INSTALACIONES DE RECREACIÓN DURANTE EL COVID-19

En asociación con el Condado de Los Ángeles, la Ciudad de Santa Mónica ha comenzado el proceso para reabrir gradualmente las instalaciones y programas de recreación mientras se protege la salud pública. A medida que se permite que las instalaciones vuelvan a abrirse, el personal de la Ciudad necesita tiempo para realizar mejoras en las instalaciones para garantizar una reapertura segura para la comunidad, además de trabajar para hacer los cambios necesarios en la programación debido a la modificación del horario de atención, reducciones de personal, distanciamiento social y orientación para el control de infecciones. Tenga en cuenta que las reaperturas están sujetas a cambios según las órdenes y directrices de Salud Pública del Condado de Los Ángeles. Para obtener una lista de reaperturas de las instalaciones de recreación, incluyendo las actualizaciones sobre las canchas de tenis, el centro de natación de Santa Mónica, clases y campamentos, las pistas de patineta de The Cove, permisos para la utilización de campos deportivos juveniles y permisos para entrenadores en los gimnasio, visite [santamonica.gov/coronavirus-reopenings](http://santamonica.gov/coronavirus-reopenings).



# RECOGO DE LIBROS (CURBSIDE), COMPRAS EN VENTANAS Y PROGRAMAS BILINGÜES -¡TODO EN NUESTRAS BIBLIOTECAS LOCALES!

El personal de la Biblioteca Pública de Santa Mónica continúa trabajando para mejorar el servicio para apoyar la salud y seguridad de nuestra comunidad. Nuestro objetivo es entregar servicios fiables, eficientes y fáciles de usar en la biblioteca. El personal de la biblioteca responde preguntas generales y de referencia por teléfono a (310) 458-8600 o [reference@smgov.net](mailto:reference@smgov.net) de lunes - viernes 10 a.m. a 4 p.m. Realizamos programas virtuales para adultos, niños y familias. Las colecciones físicas y digitales de la biblioteca proporcionan una gran cantidad de información y entretenimiento en una variedad de formatos.



El recojo de libros (curbside) sin contacto está disponible en la biblioteca principal y en la sucursal de Pico de lunes a viernes y el primer sábado del mes de 10 a.m. a 4 p.m., y en la sucursal de Montana Avenue los lunes y miércoles.

¿Cómo funciona el servicio para recoger los libros (curbside)? Inicie una sesión en su cuenta y reserve los materiales que desea a través de nuestro catálogo y seleccione un lugar para recogerlos. Espere una notificación de que su reserva está lista. Luego, recoja sus libros en la sucursal que eligió. Al llegar, siga las instrucciones de las señales colocadas en el lugar. Cuando recoja los artículos lleve consigo su identificación de la Biblioteca, utilice una mascarilla y practique el distanciamiento físico.

Intente mirar las vitrinas de la biblioteca durante las horas de servicio curbside en las sucursales de Pico y Montana Avenue, donde el personal selecciona una colección de libros para exhibirlos. Acérquese, busque en las vitrinas, llame al número de servicio de recojo curbside y solicite retirar el artículo.

La biblioteca presenta segmentos semanales de videos bilingües en inglés y

español que se enfocan en las habilidades de preparación para el kindergarten a través de la lectura y actividades publicadas en Facebook y YouTube. Inscríbese en el programa Building Blocks for Kindergarten para realizar un seguimiento de la lectura y las actividades que completa su hijo Para registrarse en este programa gratuito, visite [smpl.beanstack.org](http://smpl.beanstack.org). Los servicios de biblioteca para quienes buscan empleo incluyen recursos destinados al empleo, búsqueda de empleo y capacitación para currículums y entrevistas a través de JobNow. Nosotros también ofrecemos programas de alfabetización y becas para Career Online High School.



# REUNIONES PÚBLICAS E INFORMACIÓN SOBRE LA REAPERTURA

**Reuniones del Ayuntamiento**  
Más información en [smgov.net/council](http://smgov.net/council).

Para actualizaciones sobre las reuniones de Juntas, Comisiones y Fuerzas de trabajo, diríjase a [smgov.net/clerk](http://smgov.net/clerk) o llame al (310) 458 a 8.411.

**8 de diciembre / 15 de diciembre / 12 de enero de 2021 / 26 de enero de 2021**

**El Ayuntamiento llevará a cabo teleconferencias durante la emergencia de salud pública de COVID-19.**

## Información sobre la reapertura de las instalaciones de la Ciudad

Un número de instalaciones de la Ciudad empezarán a operar nuevamente con restricciones en forma continuada. El personal de la Ciudad necesita tiempo para hacer mejoras a las instalaciones para asegurarse que la reapertura sea segura para la comunidad. También estamos trabajando para hacer los cambios necesarios a la programación debido a las horas de operación modificadas, reducción del personal, distanciamiento físico y las guías del control de infecciones.

Para obtener la información más reciente, visite [santamonica.gov/coronavirus-reopenings](http://santamonica.gov/coronavirus-reopenings).

Seascape es una publicación de la Ciudad de Santa Mónica, diseñada para informar a la comunidad sobre los programas y servicios de la Ciudad. Por favor, envíe sus comentarios por correo electrónico a [manager@smgov.net](mailto:manager@smgov.net) o por correo a:

Seascape  
City of Santa Monica  
1685 Main Street, PO Box 2200  
Santa Monica, CA 90407-2200

Para obtener una copia en español de Seascape, envíe un correo electrónico a [manager@smgov.net](mailto:manager@smgov.net). Una copia digital puede ser enviada por correo electrónico inmediatamente; proporcione su dirección de correo completa para una copia impresa.

Seascape se imprime en papel reciclado. En conformidad con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades, Seascape está disponible en formatos alternos llamando a la oficina de la Administración de la Ciudad al 310.458.8301 (TDD/TTY 310.917.6626).